



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Rules of Procedure for Boards of Review

Règles de procédure applicables aux commissions de révision

SOR/2003-28

DORS/2003-28

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Last amended on March 10, 2016

Dernière modification le 10 mars 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. The last amendments came into force on March 10, 2016. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 mars 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Rules of Procedure for Boards of Review**

1	Interpretation
2	Non-Application
3	Powers of Board to Vary Rules
4	Quorum
5	Calculation of Time
6	Conference
7	Notice of Hearing
8	Written Submission
9	Expert Witnesses
10	Intervenors
11	Representation
12	Evidence
13	Public Nature of Inquiry
14	Service of Documents
15	Costs

TABLE ANALYTIQUE**Règles de procédure applicables aux commissions de révision**

1	Définitions
2	Application
3	Dérogation et dispense
4	Quorum
5	Calcul des délais
6	Conférence
7	Avis d'audition
8	Mémoire
9	Témoins experts
10	Intervenants
11	Représentation
12	Preuve
13	Publicité des audiences
14	Signification
15	Frais

Registration
SOR/2003-28 January 15, 2003

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Rules of Procedure for Boards of Review

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 27, 2002, a copy of the proposed *Rules of Procedure for Boards of Review*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Rules or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to section 341 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Rules of Procedure for Boards of Review*.

Ottawa, Ontario, January 13, 2003

David Anderson
Minister of the Environment

Enregistrement
DORS/2003-28 Le 15 janvier 2003

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règles de procédure applicables aux commissions de révision

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 27 juillet 2002, le projet de règles intitulé *Règles de procédure applicables aux commissions de révision*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision,

À ces causes, en vertu de l'article 341 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement établit les *Règles de procédure applicables aux commissions de révision*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 13 janvier 2003

Le ministre de l'Environnement,
David Anderson

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

Rules of Procedure for Boards of Review

Interpretation

1 The following definitions apply in these Rules.

Act means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

applicant means a person who has filed a notice of objection under the Act. (*demandeur*)

Board means a board of review established under section 333 of the Act. (*commission*)

interested person means a government, association or person having an interest in the outcome of an inquiry for a purpose that is neither frivolous nor vexatious. (*personne intéressée*)

Minister means the Minister or Ministers who establish a Board under section 333 of the Act. (*ministre*)

party means

(a) the applicant; and

(b) an interested person who has filed an application for leave to intervene under section 10, and to whom the Board grants the opportunity to appear under section 335 of the Act. (*partie*)

Non-Application

2 These rules do not apply in an inquiry to the extent that they are inconsistent with any particular rules that may be made with respect to that inquiry by the Minister under section 341 of the Act.

Powers of Board to Vary Rules

3 (1) At any time during an inquiry, if it is just, fair and in the public interest to do so, the Board may vary or dispense with these Rules.

Règles de procédure applicables aux commissions de révision

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

commission Commission de révision constituée aux termes de l'article 333 de la Loi. (*Board*)

demandeur Personne qui présente un avis d'opposition au ministre aux termes de la Loi. (*applicant*)

personne intéressée Gouvernement, association ou personne pour qui le résultat de l'enquête revêt un intérêt qui n'est ni futile ni vexatoire. (*interested person*)

Loi La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

ministre Le ou les ministres ayant constitué la commission de révision aux termes de l'article 333 de la Loi. (*Minister*)

partie :

a) Le demandeur;

b) toute personne intéressée qui a déposé une demande d'autorisation d'intervention aux termes de l'article 10 et à qui la commission donne la possibilité de comparaître en vertu de l'article 335 de la Loi. (*party*)

Application

2 Les présentes règles ne s'appliquent pas à une enquête dans la mesure de leur incompatibilité avec les règles particulières qui peuvent être établies pour cette enquête par le ministre en vertu de l'article 341 de la Loi.

Dérogação et dispense

3 (1) La commission de révision peut déroger aux présentes règles ou accorder une dispense de leur application en tout temps au cours d'une enquête, si cela est juste, équitable et dans l'intérêt public.

(2) If the Board varies or dispenses with these Rules, the Board must inform the Minister and the parties without delay and issue directions concerning the procedures to be followed at the inquiry.

Quorum

4 A majority of the members of a Board constitutes a quorum and the absence of a member of the Board does not impair the right of the quorum to act.

Calculation of Time

5 Any period of time set out in these Rules or set by the Board in the course of an inquiry, shall be calculated as a number of consecutive calendar days.

Conference

6 The Board may direct the Minister and the parties to attend a conference for the purpose of

- (a)** clarifying and simplifying issues;
- (b)** admitting facts or verifying facts by affidavit;
- (c)** discussing the use of documents of a public nature;
- (d)** discussing the procedure to be followed at the inquiry;
- (e)** exchanging written submissions, exhibits and other material;
- (f)** identifying submissions, documents or testimony that contains or may contain confidential information;
- (g)** identifying who may be given access to any confidential information;
- (h)** determining the number of witnesses, or the time for presenting evidence, rebutting evidence or cross-examining;
- (i)** discussing the use of electronic communication, including teleconferences and videoconferences, for the hearing; or
- (j)** dealing with any other relevant matter.

SOR/2011-1, s. 1(F).

(2) Le cas échéant, elle en informe sans délai le ministre et les parties, et leur donne des directives concernant la manière dont se déroulera l'enquête.

Quorum

4 La majorité des membres de la commission constitue le quorum et l'absence d'un membre n'entrave pas les travaux de la commission s'il y a quorum.

Calcul des délais

5 Les délais prévus dans les présentes règles ou ceux que peuvent fixer la commission dans le cours de son enquête sont calculés en jours civils consécutifs.

Conférence

6 La commission peut convoquer le ministre et les parties à une conférence pour traiter :

- a)** de la clarification et de la simplification des questions en litige;
- b)** de l'admission de certains faits ou de leur attestation par affidavit;
- c)** de l'utilisation de documents de nature publique;
- d)** de la procédure à suivre au cours de l'enquête;
- e)** de l'échange de mémoires, de pièces et d'autres éléments;
- f)** des renseignements confidentiels que peuvent comporter les mémoires, les documents ou les témoignages;
- g)** des personnes qui peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels;
- h)** du nombre de témoins ou de la durée de la preuve, de la contre-preuve ou des contre-interrogatoires;
- i)** de l'utilisation des communications électroniques, notamment la téléconférence et la vidéoconférence, pour les besoins de l'audience;
- j)** de toute autre question pertinente.

DORS/2011-1, art. 1(F).

Notice of Hearing

7 (1) The Board shall give written notice of a hearing to the Minister and the parties at least 30 days before the commencement of the hearing.

(2) The notice shall include the subject matter, time and place of the hearing and information on how to present evidence or make representations.

(3) The notice shall state whether all or part of the hearing will be conducted orally or in writing.

Written Submission

8 (1) The Board may require the Minister or a party to file a written submission with the Board containing

(a) a summary of the facts and other evidence that they intend to present; and

(b) the names of any witnesses that they intend to call during the hearing and a summary of the evidence to be presented by each of those witnesses.

(2) The Minister or the party shall file the written submission with the Board at least seven days before the hearing.

SOR/2011-1, s. 2.

Expert Witnesses

9 (1) A party who intends to introduce the evidence of an expert witness shall, at least 20 days before the hearing begins, serve a report on the Minister and the other parties and file the report with the Board.

(2) A party on whom a report described in subsection (1) has been served and who wishes to use the evidence of an expert witness to rebut a matter set out in the report shall, at least 10 days before the hearing begins, serve a report of the expert on the Minister and the other parties and file the report with the Board.

(3) A report referred to in subsection (1) or (2) shall include the qualifications of the expert and a full statement of the evidence to be presented.

(4) If the Minister intends to introduce the evidence of an expert witness, the Minister shall serve on the parties and file with the Board the report referred to in subsection (1) or (2), as applicable, within the number of days set out in that subsection.

SOR/2011-1, s. 3(F).

Avis d'audition

7 (1) La commission avise par écrit le ministre et les parties de la tenue d'une audience au moins trente jours avant le début de celle-ci.

(2) L'avis précise l'objet, la date, l'heure et le lieu de l'audience, ainsi que les modalités de présentation des éléments de preuve et des observations à la commission.

(3) L'avis précise si tout ou partie de l'audition doit se dérouler par écrit ou oralement.

Mémoire

8 (1) La commission peut exiger du ministre ou de toute partie qu'il dépose auprès d'elle un mémoire contenant les renseignements suivants :

a) un résumé des faits et des éléments de preuve qu'il entend présenter;

b) une liste des témoins qu'il entend citer et un résumé de la déposition à présenter par chacun d'eux.

(2) Le mémoire doit être déposé au moins sept jours avant la date de l'audience.

DORS/2011-1, art. 2.

Témoins experts

9 (1) Au moins vingt jours avant le début de l'audience, la partie qui entend citer un témoin expert dépose auprès de la commission et signifie au ministre et à toutes les autres parties, le cas échéant, un rapport de celui-ci.

(2) Au moins dix jours avant le début de l'audience, la partie qui a reçu signification du rapport et qui souhaite réfuter, au moyen de sa propre expertise, un point qui y est soulevé signifie au ministre et aux autres parties un rapport de son témoin expert et le dépose auprès de la commission.

(3) Le rapport visé aux paragraphes (1) ou (2) contient un exposé complet de la déposition du témoin expert et précise les qualités de ce dernier.

(4) Dans le cas où le ministre entend citer un témoin expert, il dépose auprès de la commission et signifie à toutes les autres parties le rapport applicable visé aux paragraphes (1) ou (2), dans le délai qui y est prévu.

DORS/2011-1, art. 3(F).

Intervenors

10 (1) An interested person who intends to intervene in an inquiry shall file with the Board and serve on the Minister and every party a written application for leave to intervene that

- (a)** states whether the person intends to appear at the hearing;
- (b)** establishes that the person's interest justifies intervenor status; and
- (c)** states the issues that the person intends to address at the inquiry.

(2) The Board, in determining whether to grant intervenor status and the opportunity to appear before it in accordance with section 335 of the Act, shall provide the parties and the Minister the opportunity to make representations on whether the person should be granted intervenor status and take into consideration any other relevant matter, including

- (a)** the nature of the inquiry;
- (b)** the issues;
- (c)** whether the person has a genuine interest in the issues;
- (d)** the likelihood of the person being able to make a useful and different contribution to the Board's understanding of the issues; and
- (e)** any delay or prejudice that may be caused.

(3) The Board must notify the Minister and the parties of its decision with respect to an application for leave to intervene.

(4) The Board may direct the Minister or a party to provide to an intervenor information or evidence that they provided to the Board prior to the filing of the application for leave to intervene.

SOR/2011-1, s. 4(F).

Representation

11 (1) The Minister, a party or a witness may be represented at a hearing by counsel.

(2) The Board, on motion, may authorize an agent to represent a party or a witness if the agent is competent to properly represent or advise the party or witness.

Intervenants

10 (1) Toute personne intéressée qui a l'intention d'intervenir dans une enquête dépose auprès de la commission et signifie au ministre et aux parties une demande d'autorisation d'intervenir dans laquelle :

- a)** elle précise si elle a l'intention de comparaître à l'audience;
- b)** elle démontre que son intérêt justifie sa qualité d'intervenant dans l'enquête;
- c)** elle énonce les questions qu'elle a l'intention de soulever dans le cadre de l'enquête.

(2) Lorsque la commission étudie la possibilité d'autoriser la comparution d'une personne aux termes de l'article 335 de la Loi et de lui accorder le statut d'intervenant, elle donne au ministre et aux parties la possibilité de présenter leurs observations à cet égard et elle tient compte de tout autre élément pertinent, notamment :

- a)** la nature de la révision;
- b)** les questions en litige;
- c)** l'intérêt de la personne à l'égard des questions en litige;
- d)** la probabilité que la personne puisse contribuer de façon utile et différente à la compréhension des questions en litige par la commission;
- e)** tout retard ou préjudice pouvant en résulter.

(3) La commission signifie au ministre et aux parties sa décision relativement à la demande d'intervention.

(4) La commission peut enjoindre au ministre ou aux parties de signifier à l'intervenant les renseignements ou éléments de preuve qu'il a déposés auprès de la commission avant le dépôt de l'intervention.

DORS/2011-1, art. 4(F).

Représentation

11 (1) Le ministre, les parties et les témoins peuvent être représentés à l'audience par un avocat.

(2) La commission peut, sur demande, autoriser un mandataire à représenter une partie ou un témoin si le mandataire a la compétence voulue pour ce faire.

Evidence

12 (1) The Board may accept evidence or representations in person, in writing or in electronic form, including by teleconference or videoconference.

(2) The Board may require a party that has filed evidence with the Board to serve copies of that evidence on the other parties or the Minister.

(3) The Board may require the Minister to serve copies of evidence that the Minister has filed with the Board on the parties.

Public Nature of Inquiry

13 Except if information or evidence is treated as confidential for any reason referred to in paragraphs 52(a), (b) or (c) of the Act or contains personal information, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, hearings conducted by the Board shall be public and information provided to the Board for the purpose of an inquiry shall be placed on the public record.

SOR/2011-1, s. 5.

Service of Documents

14 (1) Any document that is required by these Rules to be served or filed may be served or filed by hand, mail or any other means in which the recipient is capable of receiving it, including electronic format.

(2) A person who serves a document electronically shall, within seven days after the date of service, provide a paper copy of the document to the recipient, unless the recipient waives that right in writing.

(3) The date of service of a document is the date that it is received by the person being served or their authorized representative.

Costs

15 (1) If awarding costs under section 338 of the Act, the Board shall consider whether any conduct or step taken during the proceedings was improper, vexatious or in bad faith.

(2) For greater certainty, failure to comply with these Rules or a direction of the Board constitutes improper conduct.

Preuve

12 (1) La commission peut recevoir des observations ou des éléments de preuve en personne, par écrit ou sous forme électronique, notamment par téléconférence ou par vidéoconférence.

(2) La commission peut contraindre toute partie à signifier au ministre ou aux autres parties les éléments de preuve qu'elle a déposés auprès d'elle.

(3) La commission peut contraindre le ministre à signifier aux parties les éléments de preuve qu'il a déposés auprès d'elle.

Publicité des audiences

13 Les audiences que tient la commission sont publiques et les renseignements reçus dans le cadre d'une enquête doivent être versés au dossier public, sauf en ce qui a trait aux témoignages et aux renseignements qui sont confidentiels pour l'un ou l'autre des motifs visés aux alinéas 52a) à c) de la Loi ou qui contiennent des renseignements personnels au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

DORS/2011-1, art. 5.

Signification

14 (1) Tout document à signifier ou à déposer auprès de la commission aux termes des présentes règles peut l'être par remise en mains propres, par la poste ou par tout autre moyen de communication écrite ou électronique, si le destinataire dispose des installations voulues.

(2) La personne qui signifie un document par voie électronique remet l'original sur support papier du document au destinataire dans les sept jours suivant la signification, sauf si ce dernier y renonce par écrit.

(3) La date de signification d'un document est celle de sa réception par le destinataire ou par son représentant autorisé.

Frais

15 (1) Lorsqu'elle impose des frais au titre de l'article 338 de la Loi, la commission tient compte de toute conduite adoptée ou mesure prise au cours de l'instance qui était inappropriée, vexatoire ou de mauvaise foi.

(2) Il est entendu que le défaut de se conformer aux exigences prévues par les présentes règles ou à une directive de la commission constitue une conduite inappropriée.

(3) Before awarding costs, the Board shall consider the seriousness of the misconduct.

SOR/2011-1, s. 6.

16 The Board may direct that costs be paid to the Minister or a party or that costs be paid by a party or the Minister.

SOR/2011-1, s. 6.

17 If the Board awards costs, it shall consider the following criteria in fixing the costs:

(a) the amount of additional work required as a result of the conduct or steps taken during the proceedings that were improper, vexatious or in bad faith;

(b) the costs incurred for the preparation of written submissions required or permitted by the Board and for the presence at the hearing of counsel that are necessary as a result of the conduct or steps taken during the proceedings that were improper, vexatious or in bad faith, with the exception of the costs of travel, accommodation and meals;

(c) the reasonableness of the amounts claimed in the bill of costs; and

(d) if the Board directs costs to be paid at the request of a person, any conduct of or steps taken by that person during the proceedings that were improper, vexatious or in bad faith.

SOR/2011-1, s. 6.

18 (1) After the hearing, the Minister or a party may make a written application for costs. The application shall be accompanied by a bill of costs and supporting receipts and set out

(a) the name of the person from whom costs are claimed;

(b) the reasons for the application; and

(c) the conduct or steps taken during the proceedings by the person from whom costs are claimed that were improper, vexatious or in bad faith.

(2) Within 10 days after the last day of the hearing, the application, accompanied by the bill of costs and receipts, shall be served on the person from whom costs are claimed and filed with the Board.

(3) Within 10 days after service of the application, accompanied by the bill of costs and receipts, the person from whom costs are claimed and who wishes to contest the application, bill of costs or receipts shall serve a

(3) Avant d'imposer les frais, la commission examine la gravité de l'inconduite.

DORS/2011-1, art. 6.

16 La commission peut désigner le ministre ou toute partie comme créancier ou débiteur des frais.

DORS/2011-1, art. 6.

17 Le cas échéant, elle les fixe en tenant compte des éléments suivants :

a) la charge de travail supplémentaire découlant du fait que la conduite adoptée ou les mesures prises au cours de l'instance étaient inappropriées, vexatoires ou de mauvaise foi;

b) les frais engagés pour la préparation de mémoires exigés ou autorisés par la commission et pour la présence des avocats lors de l'audition du fait d'une telle conduite ou de telles mesures, à l'exclusion toutefois des frais de déplacement, d'hébergement et de repas;

c) le caractère raisonnable des sommes demandées dans le mémoire de frais;

d) si les frais sont imposés à la demande d'une personne, toute conduite adoptée ou mesure prise par celle-ci au cours de l'instance, qui aurait été inappropriée, vexatoire ou de mauvaise foi.

DORS/2011-1, art. 6.

18 (1) Après l'audience, le ministre ou une partie peut demander par écrit que des frais lui soient accordés. Le cas échéant, la demande est accompagnée d'un mémoire de frais ainsi que des reçus à l'appui et précise :

a) le nom de la personne qui serait tenue au paiement des frais;

b) les motifs;

c) la conduite adoptée ou les mesures prises au cours de l'instance par la personne qui serait tenue au paiement des frais, qui étaient inappropriées, vexatoires ou de mauvaise foi.

(2) Dans les dix jours suivant le dernier jour de l'audience, la demande pour frais, accompagnée du mémoire de frais et des reçus, est signifiée à l'intéressé et déposée auprès de la commission.

(3) Dans les dix jours suivant la signification de la demande, accompagnée du mémoire de frais et des reçus,

response on the person who filed the application and file the response with the Board.

SOR/2011-1, s. 6; SOR/2016-34, s. 1.

l'intéressé qui souhaite les contester signifie sa réponse au déposant et la dépose auprès de la commission.

DORS/2011-1, art. 6; DORS/2016-34, art. 1.